



# Infomat

N° 11-002-XIF au catalogue (English 11-002-XIE) ISSN 1209-0875

## Revue hebdomadaire

Le vendredi 28 septembre 2001

### APERÇU

#### ◆ Troisième recul consécutif des exportations de marchandises

Les exportations de marchandises ont affiché leur troisième baisse mensuelle d'affilée, reculant de 0,4 % en juillet par rapport à juin, pour atteindre un peu plus de 35,5 milliards de dollars. Par contre, les importations n'ont guère varié, se chiffrant à 30,2 milliards de dollars environ.

#### ◆ Les livraisons manufacturières à leur plus bas niveau depuis février

Les livraisons manufacturières ont baissé de 0,2 % en juillet, pour s'établir à 43,0 milliards de dollars, ce qui est leur plus bas niveau depuis février 2001.

#### ◆ Deuxième baisse consécutive des ventes au détail

Les ventes au détail ont régressé pour un deuxième mois d'affilée en juillet. La valeur des biens et services vendus se chiffrait à 24,1 milliards de dollars, en baisse de 0,5 % par rapport à juin.

#### ◆ Le commerce de gros diminue

Après deux progressions mensuelles consécutives, les ventes de gros ont diminué de 0,4 % en juillet, pour atteindre 32,9 milliards de dollars.

#### ◆ Les investisseurs canadiens réduisent leurs acquisitions de valeurs mobilières étrangères

Les investisseurs étrangers ont réduit leurs avoirs en actions canadiennes, tandis que leurs homologues canadiens ont mis fin à la récente série d'acquisitions importantes de valeurs mobilières étrangères.

#### ◆ La productivité se redresse

La productivité du travail s'est redressée au deuxième trimestre, progressant de 0,4 % par rapport au premier. Ce redressement s'est produit au moment où les entreprises ont réduit les heures de travail pour s'ajuster au ralentissement de la croissance économique.

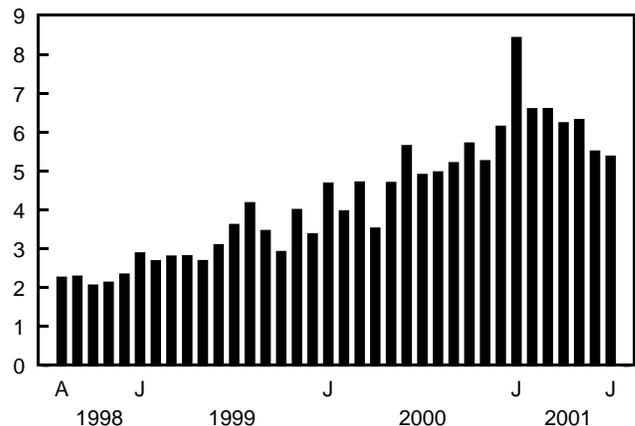
### Troisième recul consécutif des exportations de marchandises

Les entreprises canadiennes ont exporté pour un peu plus de 35,5 milliards de dollars de marchandises en juillet, en baisse de 0,4 % par rapport à juin. Les exportations ont diminué pour un troisième mois de suite et sont généralement à la baisse depuis janvier, où elles avaient atteint un sommet de 38,5 milliards de dollars. La baisse des exportations tient aux fermetures estivales d'usines de véhicules automobiles et au recul des exportations de produits énergétiques.

Parallèlement, les importations sont restées pratiquement inchangées en juillet, se chiffrant à environ 30,2 milliards de dollars, les progressions observées dans le secteur des machines et de l'équipement ayant compensé les reculs enregistrés dans les secteurs de l'automobile et de l'énergie. L'excédent commercial a légèrement diminué en juillet pour atteindre 5,4 milliards de dollars, ce qui est bien inférieur aux 8,4 milliards de dollars enregistrés en janvier. Toutefois, l'excédent cumulatif pour les sept premiers mois de 2001 s'établissait à 45,0 milliards de dollars, soit environ 12,9 milliards de plus par rapport à la même période en 2000.

#### Balance commerciale

Milliards de dollars, données désaisonnalisées



(suite à la page 2)



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

### ... Troisième recul consécutif des exportations de marchandises

Les exportations vers les États-Unis ont diminué de 0,9 %, pour s'établir à 30,4 milliards de dollars, tandis que les importations en provenance de ce pays ont augmenté de 0,3 % pour atteindre 22,3 milliards de dollars. Cela entraîné une baisse de l'excédent commercial vis-à-vis des États-Unis; celui-ci a atteint 8,0 milliards de dollars.

Des fermetures estivales d'usines et des changements de modèles dans le secteur de l'automobile ont entraîné une baisse de 4,1 % des exportations de produits de ce secteur. Les exportations de voitures particulières ont chuté de 8,3 %, mais celles de pièces de véhicules automobiles ont légèrement augmenté (+0,1 %). Les exportations de camions et d'autres véhicules automobiles ont crû de 2,5 %. Les exportations de machines et d'équipement ont chuté de 1,0 %, en raison surtout d'une faiblesse observée dans les secteurs des aéronefs et des machines industrielles. Les exportations d'aéronefs ont diminué de 2,3 %, tandis que celles de machines industrielles ont chuté de 3,1 %.

Les exportations d'énergie ont régressé de 1,6 % en juillet, soit le sixième recul mensuel. Alors que les exportations de produits du pétrole et d'électricité ont le plus fortement diminué, les exportations de gaz naturel ainsi que de charbon et de matières bitumineuses ont quelque peu repris. En effet, les exportations de gaz naturel ont augmenté de 1,9 % en juillet, grâce à l'accroissement des stocks aux États-Unis en prévision des mois d'hiver. Parallèlement, les exportations de produits du charbon et de matières bitumineuses a grimpé de 17,8 %.

Les exportations de produits forestiers ont progressé de 1,4 % en juillet. Ce sont les produits bruts du bois, surtout les exportations de bûches vers l'Extrême-Orient, qui ont augmenté le plus (+85,9 %). Les exportations de produits agricoles se sont accrues de 1,5 %. Une forte demande de bœuf aux États-Unis a entraîné une hausse de 13,6 % des exportations d'animaux vivants. De

#### Note aux lecteurs

Les données sur le commerce de marchandises sont régulièrement révisées. Ces révisions sont nécessaires pour plusieurs raisons, dont la réception tardive des documents relatifs aux importations et aux exportations, la présence de renseignements erronés dans les documents de douane, le remplacement des estimations par les chiffres réels (lorsque ceux-ci sont connus), la classification des marchandises à la lumière de renseignements plus récents et la correction des variations saisonnières. Les données révisées figurent dans CANSIM.

mauvaises conditions de pâturage dans l'Ouest canadien et une hausse du coût des aliments pour animaux ont donné aux grands éleveurs des raisons de plus de vendre leur bétail excédentaire.

Les importations de machines et d'équipement ont progressé de 5,3 % à la suite de l'arrivée de navires de forage au large de la côte Est. Par contre, les importations d'aéronefs ainsi que de moteurs et de pièces d'aéronefs ont diminué de 17,9 %. Les importations de produits du secteur automobile ont chuté de 4,3 %, les constructeurs ayant puisé dans leurs stocks pendant qu'ils procédaient au réoutillage pour l'année modèle 2002. Un recul de 3,3 % des importations de matériel de communications et de matériel connexe a prolongé à sept mois la tendance à la baisse affichée par ce secteur. Les importations du secteur des télécommunications ont chuté de 37,6 %, après avoir atteint des sommets en décembre 2000. Enfin, les importations d'énergie ont chuté de 8,5 % en raison de stocks de pétrole brut élevés et d'une baisse de la demande de carburéacteur pour le secteur des voyages d'affaires.

Pour plus de renseignements, consultez *Le Commerce international de marchandises du Canada* (Internet : 65-001-XIB, 14 \$/141 \$; papier : 65-001-XPB, 19 \$/188 \$), ou communiquez avec Jocelyne Elibani au (613) 951-9647, ou encore composez sans frais le 1 800 294-5583, Division du commerce international. (Voir aussi les « Tendances actuelles » à la page 9.)

## Les livraisons manufacturières à leur plus bas niveau depuis février

Les livraisons manufacturières ont reculé de 0,2 % en juillet, pour s'établir à 43,0 milliards de dollars. Les livraisons, qui sont à la baisse depuis octobre 2000, ont atteint leur plus bas niveau depuis février 2001. Les livraisons cumulatives depuis le début de l'année sont restées inférieures de 2,2 % par rapport à la même période en 2000. Treize des 21 industries, représentant 58 % des livraisons totales, ont enregistré une baisse des livraisons. Huit provinces ont déclaré une baisse de la valeur de leurs livraisons.

Le secteur des produits du pétrole et du charbon et le secteur du matériel ferroviaire roulant ont été les plus touchés par la baisse des livraisons. Les prix des produits du pétrole et du charbon ont chuté de 8,0 % en juillet, entraînant un recul de 4,0 % des livraisons pour le mois. Depuis janvier, les prix des produits du pétrole et du charbon ont chuté de 9,9 % et les livraisons, de 11,3 %. Les fermetures prolongées d'usines pendant l'été ont contribué à une chute de 36,9 % des livraisons dans le secteur du matériel ferroviaire roulant, lesquelles ont été évaluées à 150 millions de dollars en juillet. L'industrie des aliments a aussi affichée un recul (-1,3 %).

Ces baisses ont, toutefois, été largement compensées par les progressions enregistrées dans l'industrie des boissons et des produits du tabac (+11,3 %) et celle des produits informatiques et électroniques (+4,8 %), où la progression de juillet représente un

#### Livraisons manufacturières, juillet 2001

Données désaisonnalisées

	Millions de dollars	Variation mensuelle en %
<b>Canada</b>	<b>43 005</b>	<b>-0,2</b>
Terre-Neuve	198	6,6
Île-du-Prince-Édouard	100	-2,3
Nouvelle-Écosse	707	-5,4
Nouveau-Brunswick	1 038	-2,3
Québec	10 313	1,3
Ontario	22 593	-0,5
Manitoba	972	-0,6
Saskatchewan	589	-1,4
Alberta	3 609	0,0
Colombie-Britannique	2 880	-0,7
Yukon, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut	5	4,9

(suite à la page 3)

### ... Les livraisons manufacturières à leur plus bas niveau depuis février

léger redressement par rapport au niveau le plus faible en deux ans enregistré en juin. Le secteur des pièces pour véhicules automobiles a aussi progressé en juillet (+2,8 %), après avoir chuté en juin.

Les stocks ont légèrement diminué (-0,1 %), pour atteindre 65,3 milliards de dollars en juillet. Il s'agit de la deuxième baisse mensuelle d'affilée. Le recul des stocks de matières premières et de produits finis a été contrebalancé par une hausse des stocks de produits en cours. C'est le secteur du matériel ferroviaire roulant qui a contribué le plus à la baisse des stocks observée en juillet. Des stocks moins importants de produits finis ont entraîné une chute de la valeur des stocks dans l'industrie du papier (-1,7 %), alors que les stocks de matières premières fléchissaient dans le secteur des produits en caoutchouc et en plastique. Cela a entraîné un recul de 2,9 % de la valeur des stocks dans ce secteur. Le secteur des produits aérospatiaux et de leurs pièces et le secteur de la fabrication des produits métalliques ont enregistré des progressions compensatoires de 1,4 % et de 2,4 %, respectivement.

Après une forte hausse en juin, le rapport des stocks aux livraisons est resté inchangé à 1,52. La tendance à la hausse, qui prévaut depuis le quatrième trimestre de 1999, s'est poursuivie en juillet. Quant au rapport des stocks de produits finis aux livraisons,

qui n'a cessé d'augmenter depuis le début de 2000, il est aussi resté inchangé, à 0,47.

Les commandes en carnet des fabricants ont augmenté pour la quatrième fois en 2001. Elles ont progressé de 1,2 % en juillet, en raison notamment du secteur des produits aérospatiaux et de leurs pièces, où les commandes ont crû de 3,3 %. Abstraction faite de l'industrie de l'aérospatiale, les commandes auraient reculé de 0,3 %.

Les fabricants de produits métalliques ont aussi enregistré un volume de commandes en carnet plus élevé (+2,0 %). Par contre, le secteur des machines a enregistré une baisse de 1,0 % de ses commandes en carnet. Quant aux nouvelles commandes, elles ont progressé de 1,7 % grâce au secteur des produits aérospatiaux et de leurs pièces. Abstraction faite de ce secteur, elles auraient reculé de 0,7 %.

*Le numéro de juillet 2001 de l'Enquête mensuelle sur les industries manufacturières (Internet : 31-001-XIB, 15 \$ / 147 \$) vient de paraître. Pour plus de renseignements, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (courriel : manufact@statcan.ca). Pour des renseignements analytiques, communiquez avec Craig Kuntz au (613) 951-7092 (courriel : kuncrai@statcan.ca), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. (Voir aussi les « Tendances actuelles » à la page 9.)*

## Deuxième baisse consécutive des ventes au détail

Les ventes au détail ont reculé pour un deuxième mois d'affilée en juillet. La valeur des biens et services vendus se chiffrait à 24,1 milliards de dollars, en baisse de 0,5 % par rapport à juin. À l'origine de ce résultat, la baisse des ventes dans le secteur de l'automobile (-2,0 %), notamment les stations-service. Abstraction faite de ces dernières, les ventes au détail globales auraient progressé de 0,3 % en juillet et de 0,2 % en juin. Le secteur de l'habillement, aussi, a contribué au recul des ventes au détail (-1,2 %). Ces deux secteurs représentent environ 45 % de l'ensemble du commerce de détail.

### Commerce de détail, juillet 2001

Données désaisonnalisées

	Millions de dollars	Variation mensuelle en %	Variation annuelle en %
<b>Canada</b>	<b>24 145</b>	<b>-0,5</b>	<b>3,4</b>
Terre-Neuve	423	1,8	11,5
Île-du-Prince-Édouard	108	-0,3	4,0
Nouvelle-Écosse	735	0,2	1,3
Nouveau-Brunswick	575	-1,6	0,4
Québec	5 522	-1,0	2,7
Ontario	9 098	-0,3	1,4
Manitoba	840	1,8	5,4
Saskatchewan	691	-0,4	0,5
Alberta	2 904	-0,2	8,6
Colombie-Britannique	3 169	-1,1	5,7
Yukon	29	-2,8	4,3
Territoires du Nord-Ouest	35	-3,6	7,4
Nunavut	17	-0,7	10,6

### Note aux lecteurs

*Au lieu de 1992, c'est dorénavant 1997 qui sert d'année de base pour les estimations des ventes au détail en dollars constants. Les données de l'Enquête mensuelle des ventes au détail sont classées selon la Classification type des industries de 1980.*

Pour un deuxième mois consécutif, les ventes du secteur de l'automobile ont été freinées par la baisse du prix de l'essence. Une forte concurrence, observée surtout dans les régions métropolitaines, a fait diminuer le prix de l'essence à la pompe en juillet (-9,6 %) et en juin (-4,3 %), d'où le recul des ventes des stations-service en juillet (-9,1 %) et en juin (-3,6 %). En juillet, ces ventes étaient de 4,2 % inférieures à celles enregistrées un an plus tôt, mais elles étaient quand même de 34,0 % supérieures à celles observées en juillet 1998. En outre, un recul de 0,5 % des ventes de véhicules automobiles neufs a provoqué une baisse de 0,2 % des ventes enregistrées par les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs.

Quant aux magasins de vêtements, les ventes y ont diminué de 1,2 % en juillet, ce qui représente la troisième baisse mensuelle d'affilée. Tous les magasins du secteur de l'habillement ont enregistré une baisse des ventes en juillet et en juin. Malgré ces reculs, toutefois, les ventes des magasins de vêtements continuent de progresser, quoiqu'à un rythme plus modéré par rapport à la croissance observée au cours du printemps et de l'été 2000. Environ 60 % de tous les vêtements sont achetés dans ces magasins spécialisés, tandis que le reste est acheté principalement dans les magasins de marchandises diverses et dans les magasins d'articles de sport.

(suite à la page 4)

### ... Deuxième baisse consécutive des ventes au détail

Grâce à d'excellentes ventes réalisées dans les grands magasins en juillet (+3,2 %) et en juin (+1,2 %), les ventes du secteur des marchandises diverses ont progressé d'au moins 1,0 % durant chacun de ces deux mois. Les ventes des grands magasins affichent une vigueur considérable depuis l'automne 2000. En juillet, elles étaient de 10,6 % supérieures à la moyenne mensuelle de celles du quatrième trimestre de 2000. Une partie de cette croissance tient à l'ouverture de plusieurs nouveaux grands magasins au cours de cette période.

Les ventes n'ont guère varié dans les magasins de meubles et les pharmacies, mais elles ont progressé de 0,5 % dans les magasins d'alimentation, de 1,1 % dans les magasins appartenant à la catégorie « autres magasins de détail » et de 1,4 % dans les magasins de marchandises diverses. Quant aux ventes des magasins de meubles, elles ont peu varié en juillet (+0,1 %), poursuivant ainsi la stagnation qui remonte au début de 2001.

À l'échelle provinciale, le commerce de détail a progressé de 1,8 % au Manitoba et à Terre-Neuve, et de 0,2 % en Nouvelle-Écosse. La hausse des ventes réalisées au Manitoba tient entièrement au secteur de l'automobile, tandis que celle enregistrée à Terre-Neuve était étendue. Dans ces deux provinces, les détaillants ont réalisé d'excellentes ventes de janvier à juillet. Au Manitoba, les ventes au détail de juillet étaient de 5,9 % supérieures à celles observées de décembre 2000, tandis qu'à Terre-Neuve, les ventes ont progressé de 11,6 % durant la même période. Par contre, les ventes au détail ont fléchi d'au moins 1,0 % au Nouveau-Brunswick, en Colombie-Britannique et au Québec.

*Le numéro de juillet 2001 de Commerce de détail (Internet : 63-005-XIB, 16 \$/155 \$; papier : 63-005-XPB, 21 \$/206 \$) vient de paraître. Pour plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-3549 ou composez sans frais le 1 877 421-3067 (courriel : [detaillantsinfo@statcan.ca](mailto:detaillantsinfo@statcan.ca)). Pour des renseignements analytiques, communiquez avec Paul Gratton au (613) 951-3541 (courriel : [paul.gratton@statcan.ca](mailto:paul.gratton@statcan.ca)), Division de la statistique du commerce.*

## Le commerce de gros diminue

Après deux progressions mensuelles consécutives, les ventes de gros ont reculé de 0,4 % en juillet, pour atteindre 32,9 milliards de dollars. Cependant, malgré cette baisse, les ventes en gros sont généralement à la hausse en 2001, après s'être stabilisées au cours de la deuxième moitié de 2000. Le commerce de détail avait progressé depuis le milieu de 1998.

Les ventes des grossistes de véhicules automobiles, de pièces et d'accessoires ont chuté de 4,3 % en juillet. Les livraisons des fabricants de véhicules automobiles ont reculé de 0,8 %. Le secteur automobile a aussi enregistré une baisse des exportations et des importations. Outre la baisse des ventes en gros enregistrée en juillet, le secteur automobile, en général, a été touché par des fermetures d'usines et des changements de modèles. Malgré la baisse enregistrée en juillet et l'instabilité qui touche le secteur

depuis le début de l'année, les ventes en gros dans ce secteur ont généralement augmenté cette année. Cette tendance à la hausse fait suite à la tendance à la baisse qui avait été observée de mai à décembre 2000.

Les ventes en gros ont reculé dans le secteur des machines industrielles (-1,6 %). Des baisses notables ont aussi touché les articles ménagers (-3,8 %), les machines agricoles (-1,8 %) ainsi que le bois et les matériaux de construction (-0,6 %). Ces reculs ont été partiellement compensés par une progression de 1,5 % dans le secteur des produits alimentaires (cette hausse est la quatrième mensuelle consécutive) et une progression de 3,1 % dans la catégorie des « produits divers », qui comprend le bétail, les produits chimiques agricoles, industriels et ménagers et les autres produits forestiers. Les ventes des grossistes de vêtements et d'articles de mercerie ont augmenté de 4,1 % et celles de métaux et d'articles de quincaillerie, de 1,4 %. Ces hausses ont aussi contribué à contrer le recul du commerce de gros.

Après cinq mois de baisse, les ventes en gros d'ordinateurs et d'autres équipements électroniques ont progressé de 0,7 %, résultat de marchés relativement robustes pour les serveurs et les services informatiques. Cependant, le marché des ordinateurs de bureau demeure faible. Le commerce de gros des équipements électroniques a été relativement en chute libre en 2001, après avoir enregistré des ventes généralement à la hausse en 2000.

Les stocks ont baissé de 0,4 % en juillet, pour se chiffrer à 43,8 milliards de dollars. Le secteur des machines et de matériel industriel — dont les stocks représentent 25 % du total des stocks en gros — est celui qui a contribué le plus à ce recul (-1,5 %). Les grossistes d'ordinateurs et d'équipements électroniques ont aussi réduit leurs stocks (-7,2 %). Le niveau des stocks en gros est resté presque inchangé en 2001, après avoir été en hausse pendant plusieurs années. Le rapport des stocks aux ventes n'a pas varié par rapport à juin, s'établissant à 1,33. Ce rapport a été généralement à la baisse en 2001, après avoir augmenté dans la dernière moitié de 2000.

(suite à la page 5)

### Commerce de gros, juillet 2001

Données désaisonnalisées

	Millions de dollars	Variation mensuelle en %	Variation annuelle en %
<b>Canada</b>	<b>32 869</b>	<b>-0,4</b>	<b>1,5</b>
Terre-Neuve	215	1,4	-3,9
Île-du-Prince-Édouard	60	-0,4	11,2
Nouvelle-Écosse	598	3,9	3,0
Nouveau-Brunswick	418	-0,8	1,3
Québec	6 629	-0,4	-1,1
Ontario	16 134	-1,2	0,1
Manitoba	951	-0,4	8,2
Saskatchewan	1 222	4,4	34,7
Alberta	3 418	1,3	5,8
Colombie-Britannique	3 193	-0,7	-1,5
Yukon	10	0,0	-0,4
Territoires du Nord-Ouest	16	1,7	16,1
Nunavut	2	20,0	-10,7

### ... Le commerce de gros diminue

Seulement quatre provinces ont affiché des progressions des ventes en gros en juillet : la Nouvelle-Écosse (+3,9 %), Terre-Neuve (+1,4 %), la Saskatchewan (+4,4 %) et l'Alberta (+1,3 %). Par suite de la faiblesse des ventes dans nombre de ses grands secteurs du commerce de gros, l'Ontario est la province où la baisse a été la plus marquée en juillet (-1,2 %).

Le numéro de juillet 2001 de *Commerce de gros* (Internet : 63-008-XIB, 14 \$ / 140 \$) vient de paraître. Pour des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-3549 ou composez sans frais le 1 877 421-3067 (courriel : grossistesinfo@statcan.ca). Pour des renseignements analytiques, communiquez avec Alexander Hays au (613) 951-3552 (courriel : haysale@statcan.ca), Division de la statistique du commerce.

## Les investisseurs canadiens réduisent leurs acquisitions de valeurs mobilières étrangères

Les investisseurs étrangers ont réduit de 5,1 milliards de dollars leurs avoirs en valeurs mobilières canadiennes en juillet; il s'agit de la plus forte réduction mensuelle qu'ils aient effectuée cette année. Parallèlement, la récente série d'acquisitions importantes de valeurs mobilières étrangères par des investisseurs canadiens a pris fin. Un faible investissement dans des actions étrangères a été plus que neutralisé par une légère réduction des avoirs d'obligations étrangères.

Les investisseurs étrangers ont réduit de 3,9 milliards de dollars leurs avoirs en actions canadiennes en juillet, inversant ainsi en grande partie une hausse équivalente en juin. Le désinvestissement de juillet tient surtout à l'acquisition d'une importante société canadienne, dont les actions, y compris celles détenues par des investisseurs de portefeuille étrangers, ont été achetées comptant par un investisseur étranger direct. Les investisseurs étrangers se sont départis de 0,4 milliard de dollars d'actions en circulation sur le marché secondaire, après avoir fait des placements mineurs au cours des deux mois précédents. Durant les sept premiers mois de l'année en cours, les investisseurs étrangers ont investi 2,1 milliards de dollars dans des actions du marché secondaire, soit un dixième du montant qu'ils avaient investi dans ces titres pendant la même période en 2000.

Les investisseurs étrangers ont réduit de 1,5 milliard de dollars leurs avoirs en instruments du marché monétaire canadien en juillet. Ce montant est semblable à celui du désinvestissement qu'ils avaient effectué en juin. Durant les sept premiers mois de 2001, les investisseurs étrangers se sont départis de 6,7 milliards de dollars en instruments du marché monétaire canadien.

Après avoir réduit de 3,9 milliards de dollars leurs avoirs en obligations canadiennes en juin, les investisseurs étrangers ont investi la somme mineure de 0,3 milliard de dollars dans ces titres en juillet. Les émissions de nouvelles obligations canadiennes et les rachats d'obligations en circulation sur les marchés étrangers ont sensiblement baissé en juillet, donnant lieu à un investissement étranger de 1,2 milliard dans le marché primaire. Mais ce placement a été en grande partie neutralisé, les investisseurs étrangers ayant vendu des obligations du marché secondaire pour une valeur de 1,0 milliard de dollars. Depuis le début de 2001, les investisseurs étrangers ont accru de 15,7 milliards de dollars leurs avoirs en obligations canadiennes, alors qu'au cours de la même période en 2000, ils avaient réduit de 10,8 milliards de dollars leur portefeuille de ces titres.

L'acquisition d'actions étrangères par les investisseurs canadiens a considérablement diminué, pour passer à 0,2 milliard de dollars en juillet, après une accumulation de ces titres pour un

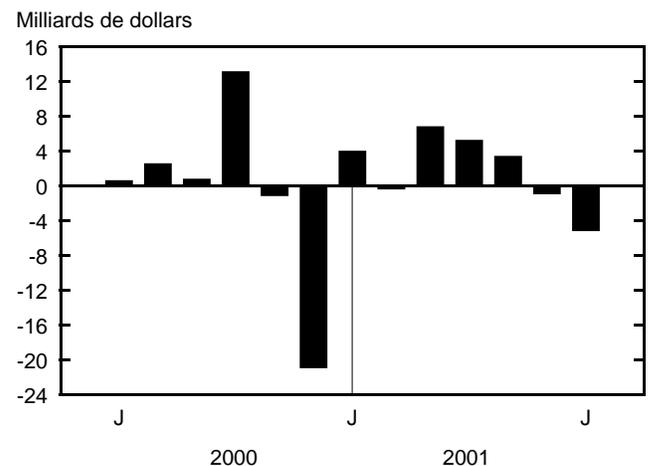
### Renseignements complémentaires sur les marchés financiers

Une baisse de près d'un quart de point de pourcentage des taux d'intérêt à court terme au Canada et la stabilité des taux correspondants aux États-Unis ont réduit le différentiel à 59 points de base en juillet (il était de 83 points en juin). Le différentiel favorise les placements au Canada depuis mars 2001. Une légère hausse des taux d'intérêt à long terme au Canada et une faible baisse des taux correspondants aux États-Unis ont porté le différentiel de ces taux à 36 points de base (il était de 27 points en juin), favorisant toujours les placements au Canada.

Le cours des actions canadiennes (mesuré selon l'indice composite TSE 300) a reculé de 0,6 % en juillet, après avoir chuté de 5,2 % en juin. L'indice a rapidement baissé depuis que l'on a enregistré la valeur record de clôture en août 2000 et s'établit maintenant à environ 100 points, ou 1,0 %, au-dessous de la plus faible valeur de clôture de l'année (7 608,0). La baisse de 1,1 % du cours des actions américaines (selon l'indice Standard & Poor's) s'ajoute à une baisse de 2,5 % enregistrée en juin.

Après s'être beaucoup apprécié par rapport à la devise américaine au cours des trois derniers mois, le dollar canadien a reculé de 80 points de base en juillet, pour clôturer à 65,25 cents américains.

### Investissements étrangers en valeurs mobilières<sup>1</sup> canadiennes



1. Y compris les obligations, les actions et les instruments du marché monétaire.

(suite à la page 6)

## ... Les investisseurs canadiens réduisent leurs acquisitions de valeurs mobilières étrangères

montant de 26,3 milliards de dollars au cours des six premiers mois de 2001.

Le numéro de juillet 2001 des *Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières* (Internet: 67-002-XIB 14 \$/132 \$; papier : 67-002-XPB 18 \$/176 \$) paraîtra en octobre. Pour plus de renseignements, communiquez avec Donald Granger au (613) 951-1864, Division de la balance des paiements.

## La productivité se redresse

Après avoir légèrement reculé au trimestre précédent et au quatrième trimestre de 2000, la productivité du travail du secteur des entreprises a progressé de 0,4 % au deuxième trimestre. Ce redressement de la productivité est survenu dans un contexte de ralentissement de la croissance de la production, marqué par une baisse des exportations et une demande plus faible pour les biens de consommation et la construction résidentielle.

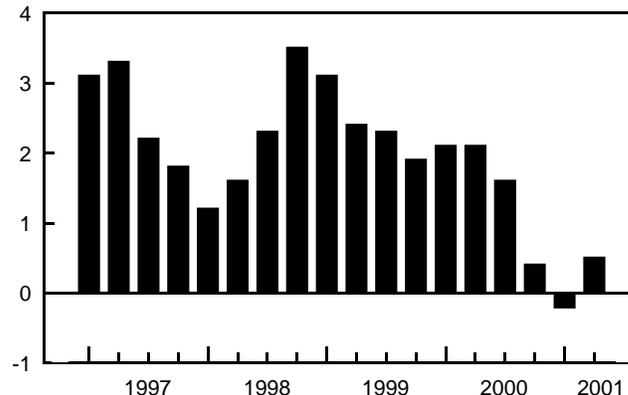
La croissance du nombre total d'heures travaillées a reculé pour la première fois depuis le premier trimestre de 1995, passant d'environ 0,6 % au cours des quatre trimestres précédents à -0,4 % au deuxième trimestre. Ce recul provient d'une baisse plus importante des heures travaillées par emploi et d'un taux de croissance plus faible du nombre d'emplois. Le ralentissement économique a entraîné une baisse du taux de croissance annuelle de la production réelle, qui est passée de 6,0 % au premier trimestre de 2000 à 2,0 % au deuxième trimestre de 2001. Pendant que la croissance annuelle de la production passait de 2,5 % au premier trimestre à 2,0 % au deuxième trimestre, la croissance du total des heures travaillées a fléchi beaucoup plus, allant de 2,7 % à 1,6 %. Ainsi, la productivité s'est accrue au rythme annuel de 0,5 % au deuxième trimestre. Cependant, la croissance de la productivité est à la baisse depuis la fin de 1998, période où elle atteignait un sommet de 3,5 %.

La rémunération horaire des travailleurs a progressé de 0,9 % au deuxième trimestre, soit un taux de croissance identique à celui du premier trimestre. Toutefois, ce taux était supérieur aux taux des troisième et quatrième trimestres de 2000. La croissance annuelle de la rémunération horaire a augmenté de 2,7 % au deuxième trimestre, comparativement à 2,0 % au premier trimestre. Le coût unitaire de la main-d'œuvre a crû un peu moins au deuxième trimestre (+0,7 %) qu'au premier trimestre (+1,1 %). À noter que le coût unitaire de la main-d'œuvre augmente lorsque la rémunération horaire s'accroît plus rapidement que la productivité du travail.

L'écart de croissance de la productivité du travail est en faveur des États-Unis depuis 1997, mais il s'est considérablement rétréci à la suite des révisions des données américaines remontant à 1996. Ces révisions ont eu pour effet de diminuer la croissance de la productivité du travail des entreprises américaines à partir de 1999. La croissance de la productivité en 1999 est passée de 2,8 % avant révision à 2,5 % après révision, ce qui est presque identique à la croissance de 2,4 % observée au Canada durant la même année. Pour l'ensemble de 2000, la croissance de la productivité américaine a été fortement révisée à la baisse, passant de 4,2 % à 3,1 %. Ce taux révisé demeure toutefois supérieur à celui du Canada, qui s'est chiffré à 1,6 % au cours de la même période. De

## Croissance de la productivité du travail

Variation annuelle en %



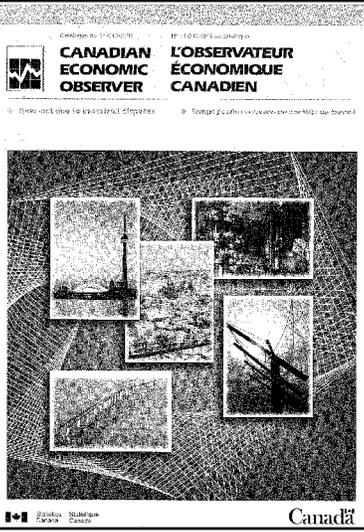
1997 à 2000, l'écart de la croissance annuelle de la productivité entre les deux pays est passé de 1,3 % à 0,8 %. Il importe de noter que le rythme de croissance de la production réelle au cours de cette période était généralement plus fort au Canada qu'aux États-Unis. Par ailleurs, la main-d'œuvre s'étant accrue plus rapidement au Canada qu'aux États-Unis, la productivité canadienne a crû plus faiblement. Cependant, vu le ralentissement économique en 2001, la croissance trimestrielle de la productivité est presque identique au Canada et aux États-Unis.

La croissance du coût unitaire de la main-d'œuvre a progressé beaucoup plus lentement au Canada qu'aux États-Unis. D'une année à l'autre, ce coût a crû de 2,3 % au Canada au deuxième trimestre, contre 5,0 % aux États-Unis. Depuis le troisième trimestre de 2000, le coût unitaire de la main-d'œuvre augmente beaucoup plus lentement au Canada qu'aux États-Unis. Cette meilleure performance affichée par les entreprises canadiennes découle surtout de la croissance beaucoup plus faible de la rémunération horaire au Canada qu'aux États-Unis. En effet, au cours du deuxième trimestre, la rémunération n'a progressé que de 2,7 % au Canada, contre 6,6 % aux États-Unis.

Lorsque les coûts unitaires de main-d'œuvre sont exprimés dans une monnaie commune (en dollars américains), l'écart entre les deux pays s'élargit en faveur du Canada. Sur une base annuelle, le coût unitaire a reculé de 1,7 % au Canada, au deuxième trimestre, pendant qu'il a progressé de 5,0 % aux États-Unis.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Jean-Pierre Maynard au (613) 951-3654 (courriel : [maynard@statcan.ca](mailto:maynard@statcan.ca)) ou avec John Baldwin au (613) 951-8588 (courriel : [baldjoh@statcan.ca](mailto:baldjoh@statcan.ca)), Division de l'analyse microéconomique.

## Nouveautés de Statistique Canada



**L'Observateur économique canadien**  
Septembre 2001

Le numéro de septembre de *L'Observateur économique canadien* analyse les conditions économiques actuelles, comprend un sommaire des principaux événements économiques d'août ainsi qu'une étude spéciale sur le temps perdu en raison de conflits de travail. Un aperçu statistique séparé fournit une vaste série de tableaux et de graphiques sur les principaux indicateurs économiques du Canada, des provinces et des grands pays industrialisés.

*Le numéro de septembre 2001 de L'Observateur économique canadien* (papier : 11-010-XPB, 23 \$ / 227 \$) est maintenant en vente. Pour plus de renseignements, communiquez avec Francine Roy au (613) 951-3627 (courriel : [oeec@statcan.ca](mailto:oeec@statcan.ca)), Groupe de l'analyse de conjoncture.

### Défis que pose l'adoption des technologies de pointe

Septembre 2001

Deux documents de recherche intitulés « *Entraves à l'adoption des technologies de pointe pour les fabricants canadiens* » et « *Pénuries de main-d'œuvre qualifiée et adoption des technologies de pointe* » traitent des difficultés que doivent surmonter les entreprises du secteur de la fabrication qui décident d'adopter de nouvelles technologies. Le premier document, basé sur les données de l'Enquête sur les innovations et les technologies de pointe de 1993, évalue l'importance relative des différentes entraves à l'adoption des technologies de pointe. Le deuxième document, fondé sur les données de l'Enquête sur les technologies de pointe dans l'industrie canadienne de la fabrication de 1998, met l'accent sur l'importance des pénuries de main-d'œuvre spécialisée.

*Entraves à l'adoption des technologies de pointe pour les fabricants canadiens* (Internet : 11F0019MIF01173, gratuit; papier : 11F0019MPF01173, 5 \$ / 25 \$) et *Pénuries de main-d'œuvre qualifiée et adoption des technologies de pointe* (Internet : 11F0019MIF01175, gratuit; papier : 11F0019MPF01175, 5 \$ / 25 \$) viennent de paraître. Pour plus de renseignements, communiquez avec David Sabourin au (613) 951-3735 (courriel : [sabodav@statcan.ca](mailto:sabodav@statcan.ca)) ou avec John Baldwin au (613) 951-8588 (courriel : [baldjoh@statcan.ca](mailto:baldjoh@statcan.ca)), Division des études et de l'analyse microéconomiques.

### Activités industrielles en biotechnologie au Canada

2001

Le rapport intitulé *Activités industrielles en biotechnologie au Canada : faits saillants de l'enquête sur les entreprises de biotechnologie de 1997* examine l'utilisation des biotechnologies dans le secteur industriel canadien ainsi que leur importance économique au Canada pour l'année financière 1997. Cette étude porte sur les données révisées de l'Enquête sur les entreprises de biotechnologie de 1997 de Statistique Canada.

*Activités industrielles en biotechnologie au Canada : faits saillants de l'enquête sur les entreprises de biotechnologie de 1997*, n° 12 (Internet : 88F0006XIB, gratuit) est maintenant disponible. Pour plus de renseignements, communiquez avec Namatié Traoré au (613) 951-4489 (courriel : [namatie.traore@statcan.ca](mailto:namatie.traore@statcan.ca)), Division des sciences, de l'innovation et de l'information électronique.

## Nouveautés de Statistique Canada

### CANSIM II

*CANSIM II* remplace CANSIM I et présente les mêmes données fiables, mais offre en plus un accès multidimensionnel qui facilite la recherche d'information. Les utilisateurs de CANSIM doivent reconfigurer leurs requêtes standard et les sauvegarder en fichiers HTM pour qu'elles fonctionnent correctement dans la nouvelle application.

*On peut consulter CANSIM II à l'adresse suivante : <http://cansim2.statcan.ca>. Pour obtenir de l'aide, communiquez avec le service à la clientèle au 1 800 263-1136 (courriel : [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)).*

### E-STAT 2001

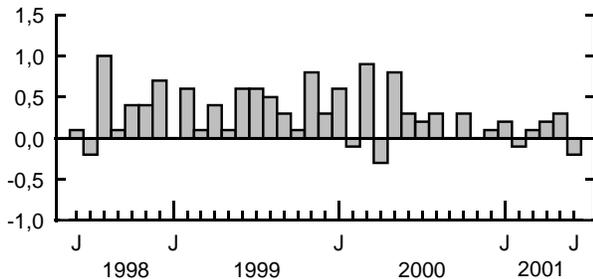
La version 2001 d'*E-STAT*, l'outil pédagogique interactif et gratuit de Statistique Canada, comprend de nouvelles fonctions qui le rendent encore plus convivial et polyvalent aussi bien pour les élèves que pour les enseignants. *E-STAT 2001* comporte des données du Recensement de 1996 et de recensements historiques, ainsi que les résultats de l'élection fédérale de 2000. En plus de graphiques et de cartes colorés ainsi que d'articles extraits de publications de Statistique Canada, *E-STAT 2001* offre une gamme complète d'activités conçues spécialement pour les élèves de 6<sup>e</sup> année et des niveaux supérieurs.

*La dixième édition d'E-STAT (Internet : 10F0174XIB, gratuit) est maintenant disponible. Pour plus de renseignements, communiquez avec l'équipe d'E-STAT en composant le 1 800 465-1222 (courriel : [e-stat@statcan.ca](mailto:e-stat@statcan.ca)).*

## Tendances actuelles

### Produit intérieur brut

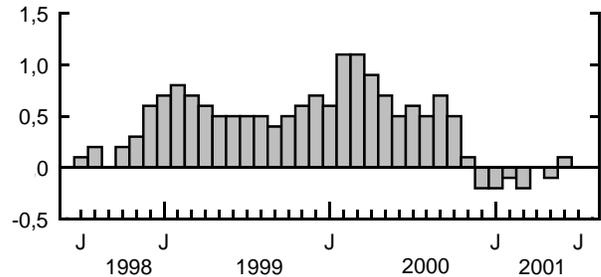
Variation mensuelle en %



L'activité économique globale a diminué de 0,2 % en juin, après avoir progressé de 0,3 % en mai.

### Indice composite

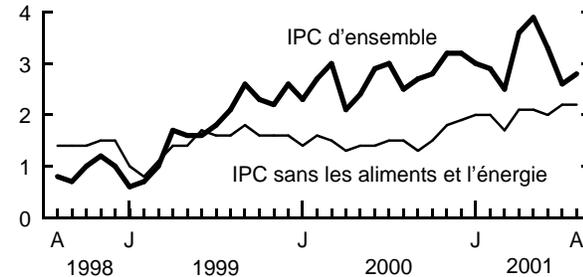
Variation mensuelle en %



En juillet, l'indicateur avancé n'a pas bougé (0,0 %) à la suite de l'essoufflement du secteur de l'habitation.

### Indice des prix à la consommation

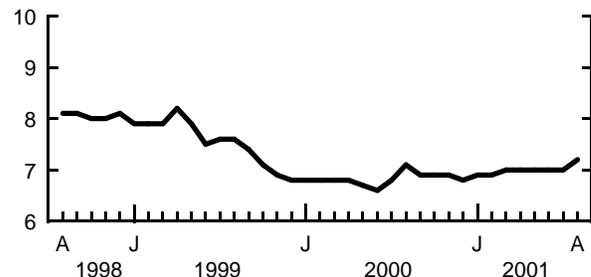
Variation annuelle en %



En août, les prix à la consommation de biens et de services étaient supérieurs de 2,8 % à ceux d'il y a un an. Sans les aliments et l'énergie, les prix ont augmenté de 2,2 %, soit le même taux qu'en juillet.

### Taux de chômage

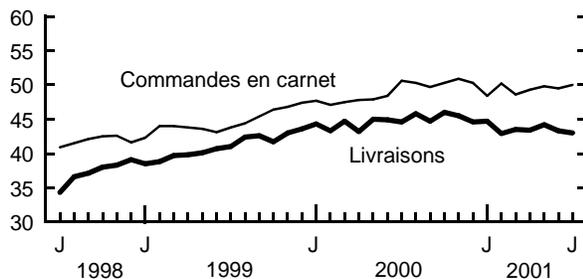
%



En août, le taux de chômage a légèrement augmenté pour atteindre 7,2 %, à la suite d'une faible baisse de l'emploi et d'une hausse de l'activité sur le marché du travail.

### Fabrication

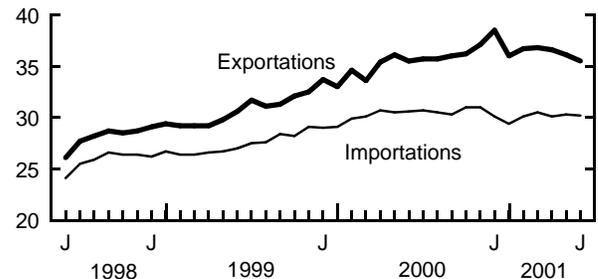
Milliards de dollars



Les livraisons des fabricants ont reculé de 0,2 % en juillet, pour totaliser 43,0 milliards de dollars. Les commandes en carnet ont progressé de 1,2 %, pour se chiffrer à 50,0 milliards de dollars.

### Commerce des marchandises

Milliards de dollars



En juillet, les exportations ont diminué de 0,4 % pour se fixer à 35,5 milliards de dollars. Les importations sont restées inchangées, à 30,2 milliards de dollars.

**Note :** Tous les chiffres sont désaisonnalisés à l'exception de l'Indice des prix à la consommation.

## Dernières statistiques

	Période	Niveau	Variation (période précédente)	Variation (année précédente)
<b>GÉNÉRAL</b>				
Produit intérieur brut (milliards de dollars de 1992)	juin	797,6	-0,2 %	1,2 %
Indice composite (1992 = 100)	août*	166,1	0,0 %	0,5 %
Bénéfices d'exploitation des sociétés (milliards de dollars)	2 <sup>e</sup> trim. de 2001	44,7	0,6 %	-11,3 %
Taux d'utilisation de la capacité industrielle (%)	2 <sup>e</sup> trim. de 2001	83,2	-0,4 †	-2,6 †
<b>DEMANDE INTÉRIEURE</b>				
Ventes au détail (milliards de dollars)	juillet*	24,1	-0,5 %	3,4 %
Ventes des grands magasins (milliards de dollars)	juillet	1,72	3,3 %	8,7 %
Ventes de véhicules automobiles neufs (milliers d'unités)	juillet	133,0	-0,5 %	0,1 %
Ventes en gros (milliards de dollars)	juillet	32,9	-0,4 %	1,5 %
<b>EMPLOI</b>				
Personnes occupées (millions)	août	15,1	-0,1 %	1,1 %
Taux de chômage (%)	août	7,2	0,2 †	0,1 †
Taux d'activité (%)	août	65,9	0,1 †	-0,1 †
Rémunération hebdomadaire moyenne (dollars)	juillet*	665,41	0,5 %	1,6 %
Indice de l'offre d'emploi (1996 = 100)	août	153	-1,3 %	-12,6 %
<b>COMMERCE INTERNATIONAL</b>				
Exportations de marchandises (milliards de dollars)	juillet	35,5	-0,4 %	0,2 %
Importations de marchandises (milliards de dollars)	juillet	30,2	0,0 %	-1,3 %
Balance commerciale (tous les chiffres sont en milliards de dollars)	juillet	5,4	-0,1	0,5
<b>FABRICATION</b>				
Livraisons (milliards de dollars)	juillet	43,0	-0,2 %	-3,5 %
Nouvelles commandes (milliards de dollars)	juillet	43,6	1,7 %	-6,8 %
Commandes en carnet (milliards de dollars)	juillet	50,0	1,2 %	-1,3 %
Ratio des stocks aux livraisons	juillet	1,52	0,00	0,11
<b>PRIX</b>				
Indice des prix à la consommation (1992 = 100)	août	117,1	0,0 %	2,8 %
Indice des prix des produits industriels (1992 = 100)	juillet	128,9	-0,6 %	0,9 %
Indice des prix des matières brutes (1992 = 100)	juillet	138,9	-1,7 %	-2,0 %
Indice des prix des logements neufs (1992 = 100)	juillet	106,3	0,3 %	3,0 %

*Note : Tous les chiffres sont désaisonnalisés à l'exception des indices de prix.*

\* Nouveau cette semaine.

† Points de pourcentage.

# Infomat

## Revue hebdomadaire

Rédactrice en chef : Lahouaria Yssaad, (613) 951-0627, lahouaria.yssaad@statcan.ca.  
 Chef de la Diffusion officielle : Madeleine Simard, (613) 951-1088, madeleine.simard@statcan.ca.

Publié par la Sous-section de la diffusion officielle, Division des communications, Statistique Canada, immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Prix au numéro : version imprimée, 4 \$; version sur Internet, 3 \$. Abonnement annuel : version imprimée, 145 \$; version sur Internet, 109 \$. Les prix sont exprimés en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Abonnements : Envoyez un mandat postal ou un chèque à l'ordre du Receveur général du Canada, Statistique Canada, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, ou commandez par téléphone : au Canada et à l'extérieur du Canada, composez le (613) 951-7277 ou le 1 800 700-1033. Il est également possible d'envoyer un courriel à l'adresse order@statcan.ca.

La diffusion (officielle) de toute information statistique produite par Statistique Canada se fait d'abord dans *Le Quotidien* ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)), qui est disponible dès 8 h 30. *Le Quotidien* présente les faits saillants de nouvelles diffusions de données, de même que les sources, les liens et le nom de personnes-ressources avec qui communiquer pour obtenir de l'information supplémentaire. Il comprend également les calendriers des principaux communiqués à venir et annonce les nouveaux produits et services de Statistique Canada.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2001. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), Canada, K1A 0T6.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 – 1984.



## Produits diffusés du 20 au 26 septembre 2001

DOMAINE / Titre du produit	Période	Numéro au catalogue	Prix (\$) (Numéro / Abonnement)
<b>AGRICULTURE</b>			
Indice des prix des produits agricoles	juillet 2001	21-007-XIB	gratuit
Statistiques du bétail	2 <sup>e</sup> trim. de 2001	23-603-UPF	45/149
<b>ANALYSE ÉCONOMIQUE DE CONJONCTURE</b>			
L'Observateur économique canadien	septembre 2001	11-010-XPB	23/227
<b>BALANCE DES PAIEMENTS ET FLUX FINANCIERS</b>			
Balance des paiements internationaux du Canada	2 <sup>e</sup> trim. de 2001	67-001-XIB	29/93
Balance des paiements internationaux du Canada	2 <sup>e</sup> trim. de 2001	67-001-XPB	38/124
<b>COMMERCE INTERNATIONAL</b>			
Le commerce international de marchandises du Canada	juillet 2001	65-001-XIB	14/141
Le commerce international de marchandises du Canada	juillet 2001	65-001-XPB	19/188
Importations par marchandise	juillet 2001	65-007-XMB	37/361
Importations par marchandise	juillet 2001	65-007-XPB	78/773
<b>ÉTUDES ANALYTIQUES</b>			
Entraves à l'adoption des technologies de pointe par les fabricants canadiens	1993	11F0019MIF01173	gratuit
Entraves à l'adoption des technologies de pointe par les fabricants canadiens	1993	11F0019MPF01173	5/25
Pénuries de main-d'œuvre qualifiée et adoption des technologies de pointe	1998	11F0019MIF01175	gratuit
Pénuries de main-d'œuvre qualifiée et adoption des technologies de pointe	1998	11F0019MPF01175	5/25
<b>FABRICATION, CONSTRUCTION ET ÉNERGIE</b>			
Contreplaqués de construction	juillet 2001	35-001-XIB	5/47
Enquête mensuelle sur les industries manufacturières	juillet 2001	31-001-XIB	15/147
Fer et acier primaire	juillet 2001	41-001-XIB	5/47
Huiles et corps gras	juillet 2001	32-006-XIB	5/47
Panneaux de particules, de lamelles orientées et de fibres	juillet 2001	36-003-XIB	5/47
Papier-toiture asphalté	août 2001	45-001-XIB	5/47
Papieries et ateliers de rabotage	juillet 2001	35-003-XIB	9/86
<b>PRIX</b>			
Indices des prix de l'industrie	juillet 2001	62-011-XPB	22/217
<b>SCIENCES, INNOVATION ET INFORMATION ÉLECTRONIQUE</b>			
Activités industrielles en biotechnologie au Canada : faits saillants de l'enquête sur les entreprises de biotechnologie	1997	88F0006XIB01012	gratuit
<b>STATISTIQUE DU COMMERCE</b>			
Commerce de détail	juillet 2001	63-005-XIB	16/155
Commerce de gros	juillet 2001	63-008-XIB	14/140
<b>STATISTIQUE DU REVENU</b>			
Estimations trimestrielles relatives aux caisses de retraite en fiducie	1 <sup>er</sup> trim. de 2001	74-001-XIB	14/47
Estimations trimestrielles relatives aux caisses de retraite en fiducie	1 <sup>er</sup> trim. de 2001	74-001-XPB	19/62
<b>STATISTIQUE DU TRAVAIL</b>			
Emploi, gains et durée du travail	juin 2001	72-002-XIB	24/240

Les numéros au catalogue se terminant par -XIB ou -XIF représentent la version électronique sur Internet; -XMB ou -XMF, la version microfiche; -XPB ou -XPF, la version imprimée; -XDB, la version électronique sur disquette; et -XCB, celle sur CD-ROM. (La lettre B indique que le produit est bilingue et la lettre F signifie que le produit est en français.)

**Note :** Les prix des produits sont exprimés en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

## Calendrier des principaux communiqués : octobre 2001

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
1	2	3 Effet de l'adoption des technologies d'information et de communication sur la performance des entreprises manufacturières, 1988-1997	4 Permis de bâtir, août 2001 Indice de l'offre d'emploi, septembre 2001 Indicateurs nationaux du tourisme, 2 <sup>e</sup> trim. de 2001	5 Enquête sur la population active, septembre 2001 Estimations de la production des principales grandes cultures, septembre 2001
8	9	10	11 Indice des prix des logements neufs, août 2001	12
15 Ventes de véhicules automobiles neufs, août 2001	16 Indicateurs des services, 2 <sup>e</sup> trim. de 2001	17	18 Indice des prix à la consommation, septembre 2001 Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, août 2001 Voyages entre le Canada et les autres pays, août 2001	19 Commerce international de marchandises du Canada, août 2001 Commerce de gros, août 2001
22 Commerce de détail, août 2001 Estimations du détail, août 2001	23 Le magasinage par Internet de la maison, 2000	24 Indice composite, septembre 2001 Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, août 2001	25 Assurance-emploi, août 2001	26
29 Indices des prix des produits industriels et des matières brutes, septembre 2001 Emploi, rémunération et heures de travail, août 2001	30 Comptes économiques provinciaux, 2000	31 Produit intérieur brut réel par industrie au coût des facteurs, août 2001 L'homicide au Canada, 2000		

**Note :** Les dates de diffusion des communiqués principaux sont fixes, sauf celles des communiqués suivis d'un astérisque, qui peuvent varier. Un calendrier plus détaillé des communiqués diffusés à date fixe est disponible pour l'année complète sur le site Web de Statistique Canada à l'adresse [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

## Pour commander les produits et services

### Pour commander *Infomat* ou l'un ou l'autre des produits précités :

Ayez en main • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de carte VISA ou MasterCard.

Au Canada et à l'extérieur du Canada, composez :

**(613) 951-7277 ou 1 800 267-6677**

Pour envoyer votre commande par télécopieur :

**(613) 951-1584 ou 1 877 287-4369**

Courrier électronique :

**order@statcan.ca**

**Pour commander sur Internet :** Allez sur le site Web de Statistique Canada à l'adresse [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous la rubrique « Nos produits et services ».

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Statistique Canada, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Veillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada / Publications.

**Les centres de consultation régionaux de Statistique Canada offrent toute une gamme de produits et services.**

Pour trouver le centre le plus près, consultez les pages bleues de l'annuaire téléphonique sous « Statistique Canada ».

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

**Changement d'adresse :** Ayez en main votre numéro de compte et composez l'un des numéros ci-dessus.

**Visitez Statistique Canada sur Internet en tout temps à l'adresse [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).** La base de données CANSIM est accessible sous la rubrique « Nos produits et services ». Il est également possible de consulter divers tableaux sous la rubrique « Le Canada en statistiques ».